



**2023-2024 POSSIBLE INTERPRETERS FOR SCUSD**

NAME	AVAILABLE	NAME	AVAILABLE
<b>SPANISH</b>			
MARITZA, GRANADO 925-354-3275 CELL	MON-FRI AFTER 11AM		
RINCON, SILVIA 916-761-3471 CELL	MON-FRI 4PM-7PM	<b>CANTONESE/MANDARIN</b>	
CHRSTIAN RAMIREZ FUENTES 916-628-5389 CELL	MON-FRI AFTER 3PM	KWONG, WAI (Cantonesse) 916-215-0389 CELL	MON- FRI AFTER 5:00 PM
ESMERALDA BRUCE-ROMO 916-677-7229 CELL	MON-FRI 8AM-2PM	YU CHIU, WAI SAM ANNIE (Cantonesse) 916-213-4946 CELL	FLEXIBLE
EFFRAIN NARANJO 916-842-4894 CELL	MON-FRI AFTER 6:00PM	MAAN YAU 916-793-1295 CELL	MON-FRI AFTER 12:30PM
HILBERT, MARLET 916-827-7767 CELL	M, T, F 2PM-9PM	<b>VIETNAMESE</b>	
CLAUDIA LARA MILLER 916-628-1012 CELL	MON- FRI AFTER 2PM	DUNG HANH VU 916-896-9080 CELL	MON-FRI AFTER 1:00PM
ORTIZ, GABRIEL 916-212-8961 CELL	MON-FRI AFTER 4:00 PM		
ARELI HERNANDEZ 916-796-7432 CELL	MON,TUE & FRI 3:30PM-7:00PM	<b>HMONG</b>	
ROSA LANCIEGO 916-896-8593 CELL	MON-FRI AFTER 4:30PM	* LEE, KAO 916-400-1009 CELL	AFTER 5:00 PM
TORRES, ANDREA 916-494-8533 CELL	MON-FRI AFTER 5PM		
FLOR SIERRA MUNOZ 916-606-3250 CELL	MON-THURS AFTER 4:30PM	<b>RUSSIAN/UKRAINIAN/ARMENIAN</b>	
ISABEL SOSA 916-743-1794 CELL	MON- FRI AFTER 3PM	AXACAL, ALINA 916-849-9458 CELL	MON-FRI AFTER 4:30PM
RIVERA, ROSA 916-799-9288 CELL	MON-FRI AFTER 4:00 PM	RABSHTSINA, LARYSA 916-798-6944 CELL	M,T,TH & F AFTER4PM
CERDA, ADA 916-402-0005 CELL	MON-FRI AFTER 5:30 PM AND WEEKENDS IF NEEDED	VASILYUK, NATALIYA 916-477-0524	MON-FRI AFTER 3PM
ORNELAS, MELISSA 916-459-8307 CELL	MON-FRI AFTER 3:30PM	LITVINCHUK, LYUDMILA (Russ/Ukr) 916-717-0051 CELL	AFTER 2:30 PM
GRICELDA CONTRERAS 209-609-1301 CELL	MON-THURS 3-6PM & FRI 12PM-5PM	OSTAPENKO, NEILYA 916-218-8762 CELL	FLEXIBLE
FRANCO, LILIANA 916-821-1870 CELL	MON-FRI 8AM-6PM	GORBENKO, LIDIYA (Russ/Ukr) 916-709-2532 CELL/ 916-277-6693 WORK	AFTER 5:00 PM
LOPEZ, ELIANNA 916-585-0069 CELL	MON-FRI 3PM-9PM	YULIA VOVK 916-747-0226 CELL	MON-FRI 7am-7pm
FERREYRA BARRAGAN, VERONICA 510-386-9634	MON-FRI 9AM-8:30PM	<b>DARI/PASHTO/FARSI</b>	
RIVERA V. ALBA G. 916-868-1262 CELL	MON-FRI AFTER 4PM	MOHAMMAD A AMIRI (DARI) 925-791-7686 CELL	MON-FRI 8AM-5PM
XIUL MIRANDA HOLGUIN 209-585-5518 CELL	MON-THUR 3-6:30PM & FRI 8- 10AM	AIDA SEDIQI (FARSI) 916-561-9374 CELL	MON, WED, & FRI 7AM- 4PM
MARTHA F. ACOSTA 916-271-0407 CELL	MON-FRI AFTER 1:30PM	MUJIBULLAH ESHRAT (PASHTO & DARI) 279-214-8210 CELL	MON-FRI AFTER 2:30PM
ALEJANDRA GONZALEZ 916-996-4105 CELL	MON-FRI 12:30PM-10PM	ABDUL RAOUF AMIRZOY (PASHTO & DARI) 916-267-7034 CELL	MON-FRI AFTER 4PM

- *Everybody on this list is employed by SCUSD and willing to work extra hours for pay.*
- *IT IS THE SCHOOL/DEPT RESPONSIBILITY TO PAY FOR SERVICES PROVIDED (MINIMUM FEE DUE IS 2 HOURS PAY). If site fails to cancel interpreter before scheduled time, site responsible to pay interpreter the minimum 2-hour fee.*
- *The majority of the staff listed here is also accessible via district e-mail.*
- *An updated list is available on the Matriculation and Orientation Center website.*
- *Contact Mai Saepan at 643-2162or via email: [Mai-Saepan@scusd.edu](mailto:Mai-Saepan@scusd.edu) with any questions or concerns.*

**\*Indicates an 8-hour employee who must be paid overtime for translation/interpretation services provided**